Porównanie tłumaczeń Objawienie 21:26

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I zaniosą chwałę i szacunek narodów do niego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i wniosą do niego chwałę i dostojeństwo narodów.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I zaniosą chwałę i szacunek narodów do niej. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I zaniosą chwałę i szacunek narodów do niego |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Wniosą do niego chwałę i dostojeństwo narodów. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I wniosą do niego chwałę i cześć narodów. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I wniosą do niego chwałę i cześć narodów. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A bramy jego nie będą zamknione we dnie, abowiem tam nocy nie będzie. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | I wniosą do niego przepych i skarby narodów. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I wniosą do niego sławę i dostojeństwo narodów. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Narody wniosą do niego chwałę i dostojeństwo. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Do niego wniosą chwałę i cześć narodów. |
| PBP | Przekład literacki | Nowy Testament Popowskiego | Przyniosą do niego chwałę i cześć narodów. |
| PBW | Przekład literacki | Nowy Testament, Współczesny Przekład | Z godnością i dostojeństwem wkroczą narody do miasta. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | I przyniosą do niego przepych i skarby narodów. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І принесуть до нього славу та честь народів. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zatem wniosą do niego chwałę, a także godność ludów. |
| NTPZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej | a cześć i chwała narodów będzie do niego wniesiona. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I wniosą do niego chwałę i szacunek narodów. |
| PSZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament Słowo Życia | Do miasta tego zostaną wniesione wszystkie wspaniałości narodów. |

1. 1) <x>230 72:10-11</x>; <x>290 60:5</x> [↑](#footnote-ref-2)